

# INAZUMA®

FILTERTECHNIK MADE IN GERMANY



**SPEED FLUSH®**

**CLEAN BRUSH System**

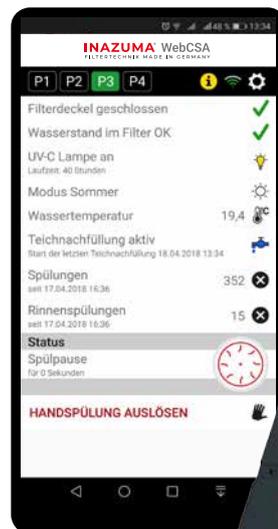
**Commande WebCSA**

## Manuel de montage et d'utilisation

### Filtres à tambour

- ITF-30 MK VI
- ITF-50 MK VI
- ITF-80 MK VI
- ITF-120 MK VI
- ITF-240 MK VI
  
- ITF-30 Biokompakt MK VI
- ITF-50 Biokompakt MK VI
- ITF-80 Biokompakt MK VI
- ITF-120 Biokompakt MK VI
- ITF-160 Biokompakt MK VI
- ITF-240 Biokompakt MK VI

### Commande WebCSA



## Index

page

<b>1.</b>	<b>Généralités .....</b>	<b>3</b>
1.1.	Préambule .....	3
1.2.	Consignes de sécurité et mises en gardes importantes .....	3
1.3.	Informations générales sur les symboles utilisés .....	3
1.4.	Mentions du fabricant .....	3
1.5.	Enregistrement EAR .....	3
1.6.	Déclaration de conformité CE .....	3
1.7.	Protection de modèle déposé .....	4
1.8.	Modifications ou transformations .....	4
1.9.	Pièces détachées .....	4
1.10.	Description et fonctionnement .....	4
1.11.	Transport du filtre à tambour .....	4
1.12.	Disposition du filtre à tambour .....	4
1.13.	Garantie .....	4
1.14.	Autres consignes .....	4
<b>2.</b>	<b>Filtre à tambour Inazuma : installation et branchement .....</b>	<b>5</b>
2.1.	Avant l'installation .....	5
2.2.	Couvercle du boîtier du filtre à tambour .....	5
2.3.	Installation version gravitaire & niveau d'eau du bassin .....	6
2.3.1.	· Raccords version gravitaire .....	6
2.4.	Installation de la version pompage .....	7
2.4.1.	· Raccords version pompage .....	7
2.4.2.	· Version à pompe : démontage des tôles de trop-plein .....	7
2.4.3.	· Remarques importantes pour l'exploitation de la pompe .....	7
2.5.	Installation de la commande du filtre à tambour/mise en service du filtre .....	8
2.5.1.	· Paramétrages / configuration de la commande .....	8
2.5.2.	· WebCSA App .....	8
2.6.	Montage des deux interrupteurs flottants .....	9
2.6.1.	· Montage de l'interrupteur flottant 1 – version gravitaire & pompage .....	9
2.6.2.	· Montage de l'interrupteur flottant 2 – version gravitaire .....	10
2.6.3.	· Montage de l'interrupteur flottant 2 – version pompage .....	10
2.7.	Branchement de l'électrovanne du rinçage de gouttière .....	11
2.8.	Montage de l'interrupteur de couvercle .....	11
2.9.	Montage de l'UVC immergé .....	12
2.9.1.	· Modèles Biokompakt .....	12
2.9.2.	· Filtre sans chambre bio .....	12
2.10.	Montage de la protection du moteur .....	13
2.11.	Matériau filtrant biologique Planet Bio .....	13
2.12.	Réglage par défaut des temps de commande / rinçages .....	13
2.13.	Maintenance et entretien .....	14
2.13.1.	· Pompe à haute pression .....	14
2.13.2.	· Préfiltre Buses à haute pression .....	14
2.13.3.	· Buses à haute pression .....	14
2.13.4.	· Joint de tambour .....	14
2.13.5.	· Membrane et brosse racleuse .....	14
2.13.6.	· Gouttière .....	14
2.13.7.	· Entartrage/panne .....	15
2.13.8.	· Mode hiver .....	15
2.13.9.	· Utilisation en piscine naturelle .....	15
2.14.	Données techniques .....	15
<b>3.</b>	<b>Liste des pièces détachées .....</b>	<b>16</b>
	<b>Certificat de garantie qualité .....</b>	<b>18</b>
	<b>Ordre de services .....</b>	<b>19</b>

## 1. Généralités

### 1.1. Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau filtre à tambour.

Pour que vous puissiez profiter de toutes les fonctions sans aucune restriction, il est important que vous lisiez attentivement le présent manuel d'utilisation.

Pour vous assurer du bon fonctionnement de votre appareil, nous vous recommandons de suivre scrupuleusement toutes les instructions, consignes et informations.

En cas de question ou de problème auquel le présent manuel ne répond pas, veuillez vous adresser au spécialiste/revendeur auquel vous avez acheté votre appareil.



**Pour les bassins très sales ou dans lesquels de la boue ou autre matière équivalente s'est déposée au fond, nous vous recommandons de procéder à un nettoyage en profondeur avant la mise en service du filtre à tambour.**

### 1.2. Consignes de sécurité et mises en gardes importantes

Le présent manuel d'utilisation doit être conservé dans un endroit accessible à tout moment car il contient des informations sur l'utilisation, l'installation, la résolution de problèmes, etc.

Il est recommandé de conserver une copie du présent manuel à proximité immédiate de votre produit pour qu'il reste par ex. accessible aux techniciens, etc.

### 1.3. Informations générales sur les symboles utilisés



Dans le présent manuel d'utilisation, vous trouverez le symbole ci-après. Les symboles renvoient à des informations importantes ou contiennent des mises en garde.

### 1.4. Mentions du fabricant

Inazuma  
Johannes Kurzweil GmbH  
Eisackstrasse 16  
DE – 86165 Augsburg  
Tel. : +49 821 - 72 919 72  
Fax. : +49 821 - 72 919 73  
E-Mail : info@inazuma-online.com  
Internet : www.inazuma-online.com

### 1.5. Enregistrement EAR

Conformément aux § 6 alinéa 1, ligne 1, § 17 alinéas 1 et 2 de la loi sur les appareils électriques de paire avec le certificat de prêt de l'office fédéral de l'environnement du 06.07.2005 pour la marque et le type d'appareil mentionnés ci-après : N° d'enregistrement WEEE DE 19429673

### 1.6. Déclaration de conformité



Fabricant : Inazuma  
Johannes Kurzweil GmbH  
Eisackstraße 16  
DE – 86165 Augsburg

Tél. +49 821 - 72 919 72  
Fax. +49 821 - 72 919 73

#### Type d'appareil :

filtre à tambour avec commande électrique et pompe à haute pression

#### Directives appliquées :

Directive 2006/42/CE sur les machines  
Directive 2006/95/CE sur la basse tension  
Directive 2001/95/CE sur la sécurité générale des produits et ses implémentations suisses  
SR 819.14, SR 930.11 et SR 734.26.  
La norme EN ISO 12100:2010 est par ailleurs applicable.

Par la présente, le fabricant (signataire) certifie la conformité du produit décrit ci-après avec les exigences de sécurité susmentionnées.



**Cher client,  
Afin de conserver vos prétentions en termes de garantie, veuillez faire remplir et tamponner le point Caractéristiques du produit qui se trouve à la dernière page par votre revendeur/spécialiste.**

#### À NOTER

Inazuma décline toute responsabilité quand aux éventuels dommages causés au filtre à tambour ou à des individus et découlant du non respect du présent manuel d'utilisation et des consignes de sécurité et instructions qui y sont stipulées !

#### N'exploitez l'appareil que si personne ne se trouve dans l'eau !

L'appareil ne peut être exploité que si l'installation domestique comporte un disjoncteur FI (30 mA pour les environnements humides) et si l'appareil est alimenté en électricité par ce seul biais.  
Il est fortement recommandé de prévoir une protection contre les surtensions de classe D ou 3 (selon les directives locales).

## 1.7. Protection de modèle déposé

Nettoyage de gouttière « Speed Flush » modèle déposé allemand n° 20 2015 001 594.8

Brosse racleuse « Clean Brush » modèle déposé allemand n° 20 2015 001 595.6

## 1.8. Modifications ou transformations

Nous vous faisons remarquer que toute modification ou transformation sans l'accord écrit d'Inazuma ou d'un revendeur assermenté entraîne l'annulation de la validité du sigle CE et de la garantie. Par ailleurs, toute responsabilité quand à des dommages causés à des individus ou des objets est exclue.

## 1.9. Pièces détachées

Ne peuvent être utilisées que des pièces détachées Inazuma ou d'un revendeur assermenté. Si des pièces d'autres fabricants sont montées, toute responsabilité est exclue en cas de dommage. Ne procéder au montage qu'à l'aide des outils spéciaux et appropriés.

## 1.10. Description et fonctionnement

Le filtre à tambour Inazuma est un filtre mécanique entièrement automatique destiné à l'enlèvement des saletés dans les circuits d'eau (notamment les bassins à poissons et à carpes Koi).

Le filtre à tambour n'est pas approprié pour d'autres liquides que l'eau.

## 1.11. Transport du filtre à tambours

Le filtre à tambour ne doit être transporté que debout. Lors de l'installation, la tôle de protection moteur ne doit pas être retirée.

## 1.12. Disposition du filtre à tambour

Votre filtre à tambour doit être installé de telle sorte à rester toujours accessible afin de pouvoir remplacer des pièces sans aucun problème en cas de besoin.

Une distance minimale de 50 cm de tous les côtés au mur doit être respectée.

## 1.13. Garantie

La période de garantie est de 2 ans.

La garantie n'est pas transférable.

Portée territoriale: Allemagne, Autriche, Suisse.

La garantie du filtre / du la commande WebCSA est limitée au périphérique correspondant.

Le fabricant n'est généralement pas responsable des dommages ou d'une installation ou utilisation inappropriée, ainsi que de leurs dommages.

La responsabilité est limitée au remplacement de l'appareil défectueux.

Toute modification du filtre de tambour, de l'appareil ou de la commande WebCSA entraîne l'annulation de la garantie.

Toute modification des câbles de connexion, telle que le retrait ou le remplacement de connecteurs, annule la garantie.

Le tamis du tambour, la brosse et les joints sont des pièces d'usure. Ceux-ci sont exclus de la garantie.

Les dommages aux filtres à tambour ou à des parties du filtre à tambour (pompe haute pression) résultant d'une calcification sont exclus de la garantie.

## 1.14. Autres consignes



### À retenir

De nombreux produits d'entretien de bassins à poissons ou carpes Koi contiennent une teneur élevée en additifs tels que du fer. L'utilisation de tels additifs, le traitement de vos bassins avec du sel ou l'utilisation d'outils en acier lors des travaux de montage peuvent entraîner une corrosion du filtre.

Veuillez vérifier la compatibilité avec l'acier inoxydable avant utilisation.

Les dégâts ou la corrosion résultant du non respect de ces consignes sont exclus de la garantie.

## 2. Filtre à tambour Inazuma : installation et branchement



L'installation du filtre ne doit être confiée qu'à des personnes qualifiées.

### 2.1. Avant l'installation

Contrôler le filtre à tambour avant son installation. Assurez-vous que l'emballage et le filtre n'aient subi aucune détérioration.

Contrôlez l'intérieur du filtre et assurez-vous qu'aucun objet ou autre ne se trouve à l'intérieur.



Avant la mise en service du filtre à tambour, retirer impérativement la sécurité de transport (voir photo) sans quoi des dommages mécaniques peuvent être occasionnés lors de la mise en service. (Les modèles ne disposent pas tous d'une sécurité de transport)



Lors de l'installation, assurez-vous que les parties mobiles du filtre ne peuvent pas être bloquées par des câbles !

### 2.2. Couvercle du boîtier du filtre à tambour

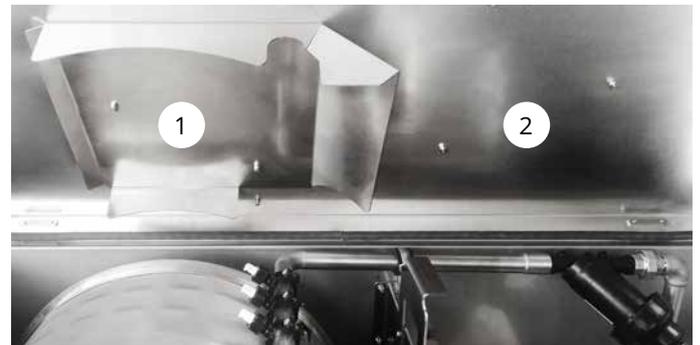
Sur tous les modèles, les couvercles peuvent être fixés d'un côté ou de l'autre. Vous pouvez donc choisir le côté qui correspond le mieux à votre situation sur place.



**Si vous souhaitez monter le couvercle du filtre tourné de 180°, vous devez suivre l'ordre d'installation suivant. Le non-respect peut endommager l'écran (gaze).**

1. Lors de la première étape, le pare-éclaboussures (1) doit être transféré à l'emplacement désigné (2).

2. Seulement à l'étape suivante, le couvercle du filtre peut être remonté. Les trous nécessaires pour les charnières et les fixations du couvercle sont déjà réalisés sur le côté opposé du filtre. Sur certains modèles et étant donnée leur construction, une seule fixation de couvercle peut être montée après la transformation.



## 2.3. Installation version gravitaire & niveau d'eau du bassin

Le filtre à tambour doit être installé sur une surface stable et plane.

Lorsque le filtre à tambour est dans la position voulue, il doit être ajusté au moyen d'un niveau à bulle dans le sens horizontal et le sens transversal.



Veillez à ce que les tuyaux raccordés n'exercent aucune contrainte sur le boîtier du filtre à tambour.



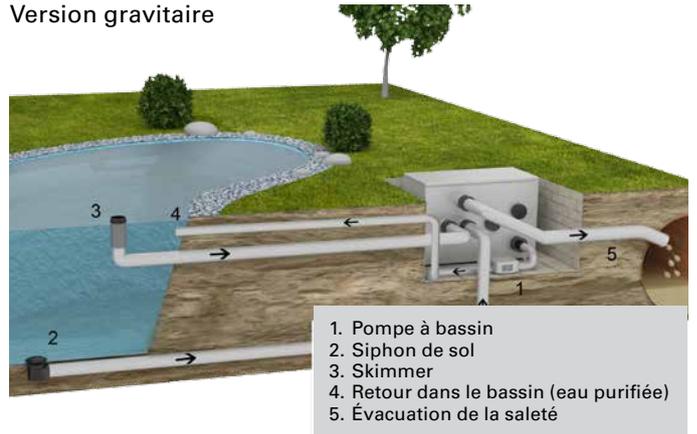
Dans la version gravitaire, veillez à ce que le filtre soit à la bonne hauteur par rapport au niveau d'eau du bassin. Pour ce faire, vous trouverez une marque qui indique cette hauteur sur le côté d'admission du filtre.

Information : L'arête supérieure du couvercle du filtre à tambour doit se trouver 14 cm au-dessus du niveau d'eau maximum de votre bassin (optionnel).

Tolérance vers le haut : max. 5 cm  
Tolérance vers le bas : **aucune !**



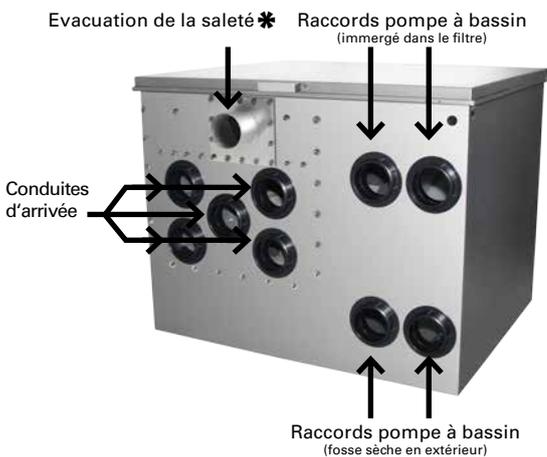
Version gravitaire



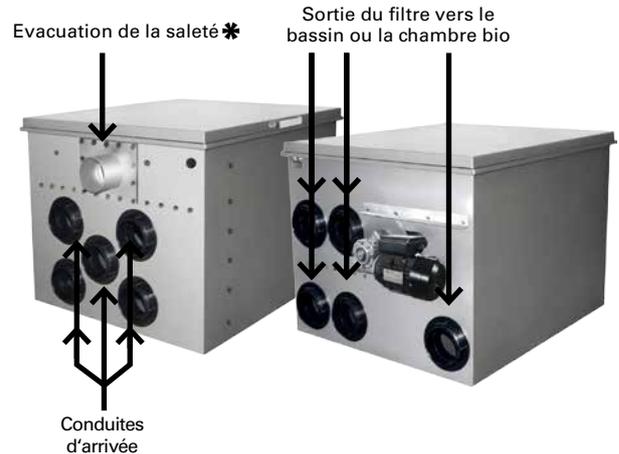
1. Pompe à bassin
2. Siphon de sol
3. Skimmer
4. Retour dans le bassin (eau purifiée)
5. Évacuation de la saleté

### 2.3.1. Raccords version gravitaire

Raccords version gravitaire (Biokompakt)



Raccords version gravitaire (filtres sans chambre bio)



\* Faites attention à une pente forte du tuyau d'évacuation pour éviter l'obstruction

## 2.4. Installation de la version pompepage

Le filtre à tambour doit être installé sur une surface stable et plane.

Lorsque le filtre à tambour est dans la position voulue, il doit être ajusté au moyen d'un niveau à bulle dans le sens horizontal et le sens transversal.



Veillez à ce que les tuyaux raccordés n'exercent aucune contrainte sur le boîtier du filtre à tambour.

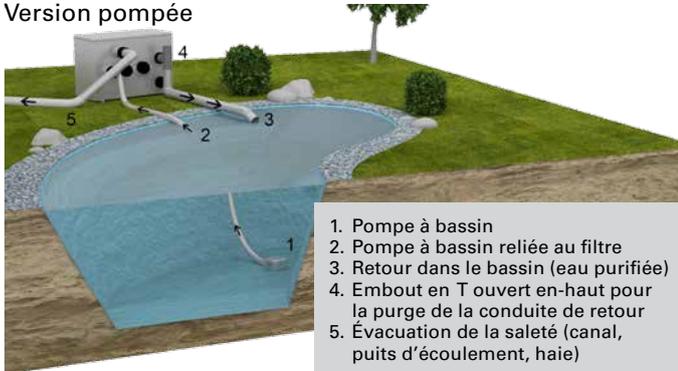


### Remarque importante pour l'exploitation de la pompe

Lors de l'installation de la pompe, les branchements côté admission doivent être réduits conformément à la pompe utilisée.

Les raccords d'admission qui ne servent pas doivent être bouchés par des capuchons !

Version pompée

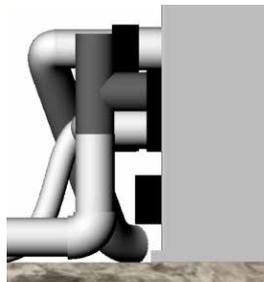


1. Pompe à bassin
2. Pompe à bassin reliée au filtre
3. Retour dans le bassin (eau purifiée)
4. Embout en T ouvert en-haut pour la purge de la conduite de retour
5. Évacuation de la saleté (canal, puits d'écoulement, haie)

### 2.4.1. Raccords version pompepage

#### Retour vers le bassin

Il est recommandé d'installer un T de raccordement ouvert vers le haut pour purger la conduite de retour à la sortie du filtre de la version à pompe.



### 2.4.2. Version à pompe : démontage des tôles de trop-plein



### 2.4.3. Remarques importantes pour l'exploitation de la pompe

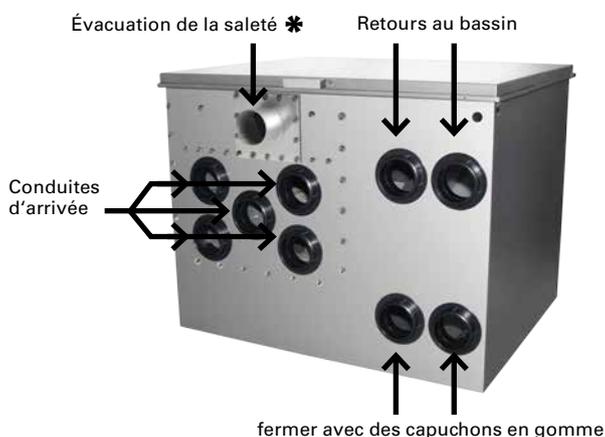
1. Pour éviter un débordement du filtre à tambour ou un « pompage à vide » du bassin en cas de dysfonctionnement ou de panne, les tôles de trop-plein montées par défaut doivent être démontées et rangées

2. Nous recommandons d'installer un interrupteur extérieur pour commander les pompes. La Commande WebCSA vous propose cette fonction. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la Commande WebCSA stoppe automatiquement les pompes.

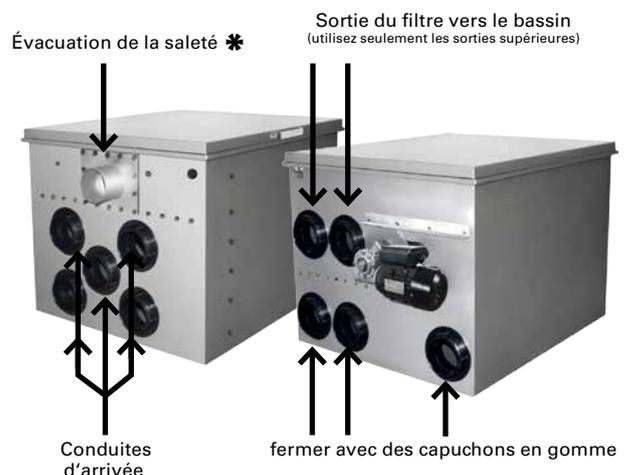


Veillez noter que l'interrupteur flottant doit être monté dans l'antichambre sur la version pompepage.

#### Raccords version pompepage (Biokompakt)



#### Raccords version pompepage (filtres sans chambre bio)



\* Faites attention à une pente forte du tuyau d'évacuation pour éviter l'obstruction

## 2.5. Installation de la Commande WebCSA / mise en service du filtre



Avant la mise en service, le système filtrant doit être rempli d'eau de bassin et le couvercle du boîtier doit être fermé.

- Commande IP65 protégée contre les éclaboussures
- Ne pas exposer directement à la lumière du soleil
- Il est interdit de percer des trous dans le boîtier, ce qui entraînerait une annulation de la garantie

### 2.5.1. Paramétrages / configuration de la commande

La configuration de la Commande Web CSA est également possible sans l'App / internet. Pour ce faire, veuillez lire le manuel d'instructions sur notre site internet.

Le processus de rinçage démarre automatiquement en fonction du niveau de pollution du tambour. Lorsque le tambour est souillé à un certain niveau, l'interrupteur flottant active le processus de rinçage. La commande du filtre à tambour est équipée d'un détecteur de dysfonctionnement. Lorsqu'un dysfonctionnement est détecté, la commande signale un dysfonctionnement en émettant un bip sonore.



#### ATTENTION

Dans le cas de bassins sans remplissage automatique, veillez à ce que le niveau d'eau du bassin ne chute pas en-dessous du niveau du flotteur inférieur. Dans un tel cas, le filtre s'arrête. Sinon, le filtrage continuerait sans interruption.

Inazuma® propose une régulation automatique du niveau de l'étang (article n° IK5001)



**L'ouverture de la commande ne peut être confiée qu'à des experts !**  
**La platine laissant passer le courant, vous vous exposez à des risques d'électrocution et de blessure.**

## 2.5.2. Connections



- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Prise d'alimentation        | 10. Interrupteur de couvercle                                   |
| 2. Motoréducteur               | 11. Électrovanne du rinçage de gouttière                        |
| 3. Pompe haute pression        | 12. Interrupteur à flotteur 2 (2 flotteurs)                     |
| 4. UVC                         | 13. Interrupteur à flotteur 1 (1 flotteur)                      |
| 5. UVC                         | 14. Capteur thermique (optionnel)                               |
| 6. Power-Switch P4 (optionnel) | 15. Électrovanne de la régulation de niveau d'étang (optionnel) |
| 7. Power-Switch P3 (optionnel) | 16. Capteur de niveau d'eau (optionnel)                         |
| 8. Power-Switch P2 (optionnel) |   |
| 9. Power-Switch P1             |   |



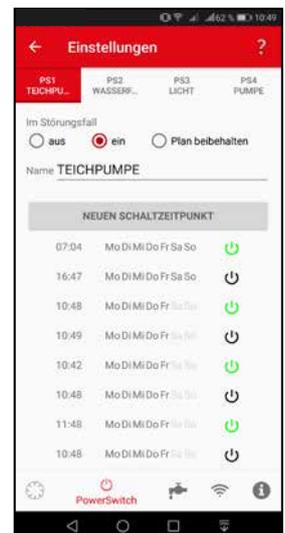
**Débranchez toujours la fiche d'alimentation avant de connecter / déconnecter des composants ou d'ouvrir la commande !**

### 2.5.3. WebCSA App



Un manuel d'instructions détaillé pour la commande WebCSA, l'application et les accessoires optionnels pour la commande (Power Switch, capteur thermique, régulation du niveau de l'étang) peut être téléchargé sur [www.inazuma-online.com](http://www.inazuma-online.com).

L'application WebCSA peut également être téléchargée sur [www.inazuma-online.com](http://www.inazuma-online.com).



## 2.6. Montage des deux interrupteurs flottant

La commande WebCSA est fourni avec deux interrupteurs flottant.



L'interrupteur flottant 1 (1 flotteur) détecte le niveau d'eau dans la préchambre.



L'interrupteur flottant 2 (2 flotteurs) est responsable du rinçage et de la protection contre la marche à sec.

### 2.6.1. Montage de l'interrupteur flottant 1 – version gravitaire & pompage



**Montage de l'interrupteur flottant 1**  
dans la zone à droite de la préchambre sous l'électrovanne

## 2.6.2. Montage de l'interrupteur flottant 2 – version gravitaire



**Modèles Biokompakt :**  
Zone d'eau propre à l'extérieur du tambour

## 2.6.3. Montage de l'interrupteur flottant 2 – version pompage



Partie des eaux usées devant le tambour



**Filtres sans chambre bio :**  
Montage de l'interrupteur flottant dans la zone d'eau propre à l'extérieur du tambour

### Position de l'interrupteur flottant et du support

Sur la version pompage, l'interrupteur flottant se trouve dans la partie eaux usées du tambour. Le support est déjà fixé, la hauteur ne peut pas être réglée.

### Versión pompage : inversion des fonctions des flotteurs

#### Flotteur supérieur :

il permet une désactivation automatique et empêche le rinçage continu. Il doit toujours être au-dessus du niveau d'eau en mode d'exploitation normal. En mode pompage, si le flotteur supérieur est poussé par l'eau vers le haut, le filtre à tambour s'arrête et émet un signal sonore. En mode pompage, nous recommandons de raccorder la pompe de bassin au Power Switch WebCSA. Dans ce cas, votre pompe de bassin (connectée au Power Switch WebCSA) est arrêtée en cas de panne et un pompage à vide du bassin est ainsi évité.

#### Flotteur inférieur :

Il permet de déclencher le rinçage. À la fin du rinçage, il doit redescendre au niveau inférieur.

#### Flotteur supérieur :

il permet de déclencher le rinçage. À la fin du rinçage, il doit flotter au niveau de la limite supérieure.

#### Flotteur inférieur :

il permet une désactivation automatique et empêche le rinçage continu. Il doit toujours être immergé en mode d'exploitation normal. S'il atteint la butée inférieure, le filtre à tambour s'arrête car il n'y a pas assez d'eau dans le bassin.

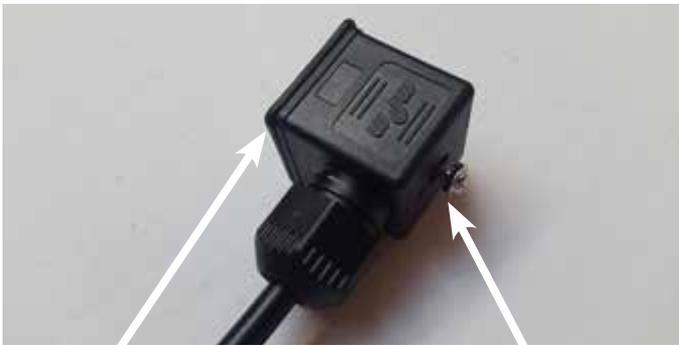


**La hauteur précise de l'interrupteur flottant doit être réglée individuellement (trous oblongs dans la fixation). Cela dépend de la puissance de la pompe allant de paire avec le filtre à tambour.**

## 2.7. Branchement de l'électrovanne du rinçage de gouttière



Électrovanne sans prise de commande à la livraison. Les trois broches de branchement de la tête de l'électrovanne doivent être orientées vers la paroi du boîtier (cf photo).



Fiche de l'électrovanne avec rondelle d'étanchéité sur la vis de fixation à l'électrovanne.

Veillez à ce que la rondelle d'étanchéité de la vis et le joint rectangulaire du boîtier soient bien posés.



Électrovanne du rinçage de gouttière avec fiche de commande correctement montée. Serrer la petite vis de la fiche à la main.

### REMARQUE IMPORTANTE

Votre filtre à tambour est équipé du système Speed Flush (rinçage de gouttière). Dans le réglage par défaut de la commande, votre filtre effectue un rinçage de la gouttière deux fois par jour. Le nombre de rinçages de gouttière par jour ne peut être modifié ou désactivé que de paire avec l'écran tactile Clever.

## 2.8. Montage de l'interrupteur de couvercle



### À NOTER :

Inazuma décline toute responsabilité quand aux éventuels dommages causés au filtre à tambour ou à des individus et découlant du non respect du présent manuel d'utilisation et des consignes de sécurité et instructions qui y sont stipulées !



Lors de travaux sur le filtre à tambour, veuillez débrancher la prise réseau. Lorsque le couvercle du boîtier est ouvert, l'interrupteur de fin de course du couvercle coupe l'arrivée de courant vers le filtre. Ne jamais actionner l'interrupteur de fin de course du couvercle manuellement.

## 2.9. Montage de l'UVC immergé

### 2.9.1. Modèles Biokompakt

Tous les filtres à tambour Inazuma de la série MK VI sont équipés d'une ou plusieurs fixations internes facilitant le montage de projecteurs UVC immergés (compatible avec le projecteur duo haute performance d'Inazuma HD-PRO-50.000 V2) (cf. Photo 1).

#### Montage :

Introduisez l'UVC immergé par le haut dans la fixation en acier inoxydable. Procédez avec précaution pour ne pas abîmer le tuyau en quartz. Le projecteur doit porter contre la face supérieure de la fixation uniquement avec l'écrou borgne (cf. Photo 2).



Photo 1



Photo 2

### 2.9.2. Filtre sans chambre bio



Photo 1



Photo 2



Photo 3

Tous les filtres à tambour Inazuma de la série MK VI sont équipés d'une ou plusieurs fixations internes facilitant le montage de projecteurs UVC immergés (compatible avec le projecteur duo haute performance d'Inazuma HD-PRO-50.000 V2) (cf. Photo 1).

#### Montage :

Introduisez l'UVC immergé par le haut dans la fixation en acier inoxydable. Procédez avec précaution pour ne pas abîmer le tuyau en quartz. L'écrou borgne du projecteur doit porter sur la face supérieure de la fixation (cf. photo 2).

Selon le lieu du montage du projecteur UVC, il peut arriver qu'avec les filtre à tambour sans chambre bio, il faille desserrer l'écrou de l'amortisseur à pression de gaz pour pouvoir introduire le projecteur UVC dans la fixation (cf. photo 3).

## 2.10. Montage de la protection du moteur

La protection du moteur est insérée par le haut du support déjà pré-assemblé.

Le démontage des vis n'est pas nécessaire !



## 2.11. Matériau filtrant biologique Planet Bio

En guise de matériau filtrant biologique, nous recommandons le Planet Bio Inazuma dans les proportions suivantes :

ITF-30 Biokompakt MK VI	150 litres
ITF-50 Biokompakt MK VI	200 litres
ITF-80 Biokompakt MK VI	250 litres
ITF-120 Biokompakt MK VI	300 litres
ITF-160 Biokompakt MK VI	350 litres
ITF-240 Biokompakt MK VI	450 litres

**Conseil :** au début, ne verser qu'env. la moitié des Bio Planet dans la partie bio et ne verser la seconde moitié qu'après env. trois semaines.

Le poids des Bio Planet est calibré de telle sorte qu'ils flottent presque en surface dès qu'ils sont envahis de bactéries. Au début, les Bio Planet sont trop légères et se poussent mutuellement hors de l'eau.

## 2.12. Réglage par défaut des temps de commande / rinçages

Durée de rinçage du filtre à tambour : env. 12 secondes

Rinçage de la gouttière « Speed Flush » : 2 rinçages par tranche de 24h

Rotation du tambour : env. 20 secondes

Arrêt automatique pour le rinçage continu (version pompage) : env. 10 minutes

Arrêt automatique pour le rinçage continu (version gravitaire) : env. 30 minutes

### Explication des procédures de rinçage :

Il n'existe aucune valeur de référence pour les procédures de rinçage. Cela dépend toujours du degré d'encrassement et de la puissance de la pompe.

Ces paramètres et d'autres peuvent être modifiés ou ajustés en conjonction avec l'application WebCSA

Voir aussi le mode d'emploi WebCSA sur [www.inazuma-online.com](http://www.inazuma-online.com).



Lors de travaux sur le filtre à tambour, veuillez débrancher la prise réseau.

Lorsque le couvercle du boîtier est ouvert, l'interrupteur de fin de course du couvercle coupe l'arrivée de courant vers le filtre.

Ne jamais actionner l'interrupteur de fin de course du couvercle manuellement.

## 2.13. Maintenance et entretien



Lors de travaux de maintenance, veuillez éteindre l'interrupteur réseau et débrancher la prise réseau avant d'ouvrir le filtre à tambour, sans quoi vous vous exposez à des risques d'électrocution accrue.

Maintenance : pour optimiser les performances du filtre, nous vous recommandons d'effectuer les étapes 1 à 5 une fois par an. L'eau de chaux peut causer un mauvais nettoyage des mailles et des intervalles de rinçage plus courts. Pour remédier à cela, veuillez noter le point 2.13.7.

### 2.13.1. Buses à haute pression



Pour protéger la pompe haute pression, une éponge de filtre bleu est fixée sous la pompe.

Pour retirer l'éponge de filtre, desserrez la vis de la pompe haute pression, soulevez-la et retirez l'éponge de filtre située au bas.

Il suffit de rincer l'éponge du filtre à l'eau claire, de la replacer et de resserrer la vis.

### 2.13.4. Joint de tambour



Une ou deux fois par an, surtout après l'hiver ou un arrêt prolongé, le sceau du tambour doit être maintenu. Pour ce faire, utilisez un spray de silicone ordinaire. Cela évite que le joint adhère au bord du tambour et facilite le démarrage du tambour.

1. Débranchez la prise secteur de la commande et le câble de raccordement du moteur menant à la commande.
2. Vider le filtre complètement
3. Branchez la fiche d'alimentation du moteur dans une prise (et non dans l'unité de commande)

**Attention ! Risque de blessure dû à la rotation du tambour !**

4. Pulvérisez du silicone sur le bord du tambour jusqu'à ce qu'il atteigne environ deux tours
5. Alimentez l'unité de contrôle
6. Votre filtre est maintenant prêt à être utilisé à nouveau

### 2.13.2. Préfiltre



Pour protéger les buses haute pression, un filtre fin est installé.

Il suffit de rincer le filtre à disque sous l'eau courante. Veuillez également à éliminer toute contamination entre les vitres individuelles..

### 2.13.5. Membrane et brosse racleuse



Si la membrane est endommagée, elle peut être changée facilement. Selon la charge et la qualité de l'eau, il peut parfois être nécessaire de nettoyer les mailles. Pour cela, voir le chapitre « Calcification / Défaut ».

La brosse de nettoyage dans le tambour doit être vérifiée

de temps en temps et remplacée si nécessaire.

### 2.13.3. Buses à haute pression



Pour décalcifier les buses, veuillez les démonter et les plonger complètement dans de l'acide citrique pendant environ 30 minutes.

Si les buses sont bouchées, vous pouvez les souffler ou les nettoyer avec une brosse à dents. N'utilisez jamais d'objets durs ou tranchants,

tels que des couteaux ou des brosses en acier. Ceux-ci peuvent endommager les buses de pulvérisation.

### 2.13.6. Gouttière



Malgré le rinçage par défaut de la gouttière, celle-ci doit être contrôlée une fois par semaine pour retirer les éventuels résidus de saleté.

## 2.13./ Entartrage/panne

En fonction du degré de dureté de l'eau utilisée dans l'étang, il n'y a généralement pas de calcification visible du maillage. Un symptôme commun est que le filtre se rince presque continuellement.



### ATTENTION

Cet entretien ne doit être effectué que par du personnel qualifié !

- Pour éliminer la calcification, nous vous recommandons de nettoyer les mailles avec de l'acide citrique.
- 1. Débranchez la prise secteur de l'unité de commande et le câble de raccordement du moteur menant à l'unité
- 2. Vider le filtre complètement
- 3. Appliquez la solution sur le maillage avec un pinceau
- 4. Laissez la solution de nettoyage pendant 10 à 15 minutes
- 5. Branchez la prise d'alimentation du moteur dans une prise (pas sur la commande) pendant un court instant  
**Attention ! Risque de blessure dû à la rotation du tambour !**
- 6. Répétez les étapes 3 à 5 jusqu'à ce que tout le maillage soit traité
- 7. Rincer les mailles à l'eau claire
- 8. Rebranchez le câble de raccordement du moteur à l'unité de contrôle et mettez-le sous tension.
- Si la procédure ci-dessus n'aboutit pas, contactez votre revendeur.



**Ne placez pas d'outils tels que des brosses ou des récipients sur le tambour. Les consignes de sécurité du détergent utilisé doivent être observées !**

### 2.13.8. Mode hiver



Le filtre peut être utilisé en hiver aussi. Des dispositions adéquates (comme par ex. un chauffage pour bassin) doivent apporter la garantie que la température de l'eau est d'au moins +4°C et pour éviter d'endommager le filtre et les dysfonctionnements.

Une vis d'obturation est montée par défaut au fond du tuyau de rinçage. Lorsque le filtre n'est pas utilisé en hiver, la vis doit être retirée.

### 2.13.9. Utilisation en piscine naturelle :

Veuillez vous conformer aux « directives sur la planification, l'entretien et l'exploitation de piscines découvertes d'eau biologique (piscines et bassins de baignade) » ainsi que les autres décrets, lignes de conduite et recommandations du FLL et des autorités compétentes.



**N'exploitez l'appareil que si personne ne se trouve dans l'eau !**

**Pour des raisons de sécurité, l'appareil doit être entièrement coupé du réseau électrique pendant les heures de baignade.**

## 2.14. Données techniques

### Matériaux utilisés

Acier inoxydable V4A : Boîtier, tambour à filtre, évacuation des impuretés, etc.

Plastique : Joints, galets, paliers à bride

### Commande et moteur

Version électrique de la commande	230 volt / 50 Hz
Fusible fin de la commande	230 volt / 50 Hz
Version électrique capteur	12 volt
Version électrique interrupteur de fin de course du couvercle	12 volt
Version électrique moteur	230 volt / 50 H

### Puissance du moteur

0,18 KW (ITF-30 à ITF-120)

0,36 KW (ITF-160 Biokompakt & ITF-240 Biokompakt)

### Plage de température

-10 °C – +50 °



Ne pas exposer les boîtiers des éléments de commande à la lumière directe du soleil et à la chaleur.

Pompe à haute pression	230 volt / 50 Hz
Puissance	0,6 kW
Hmax	42 m
Qmax	45 l/min

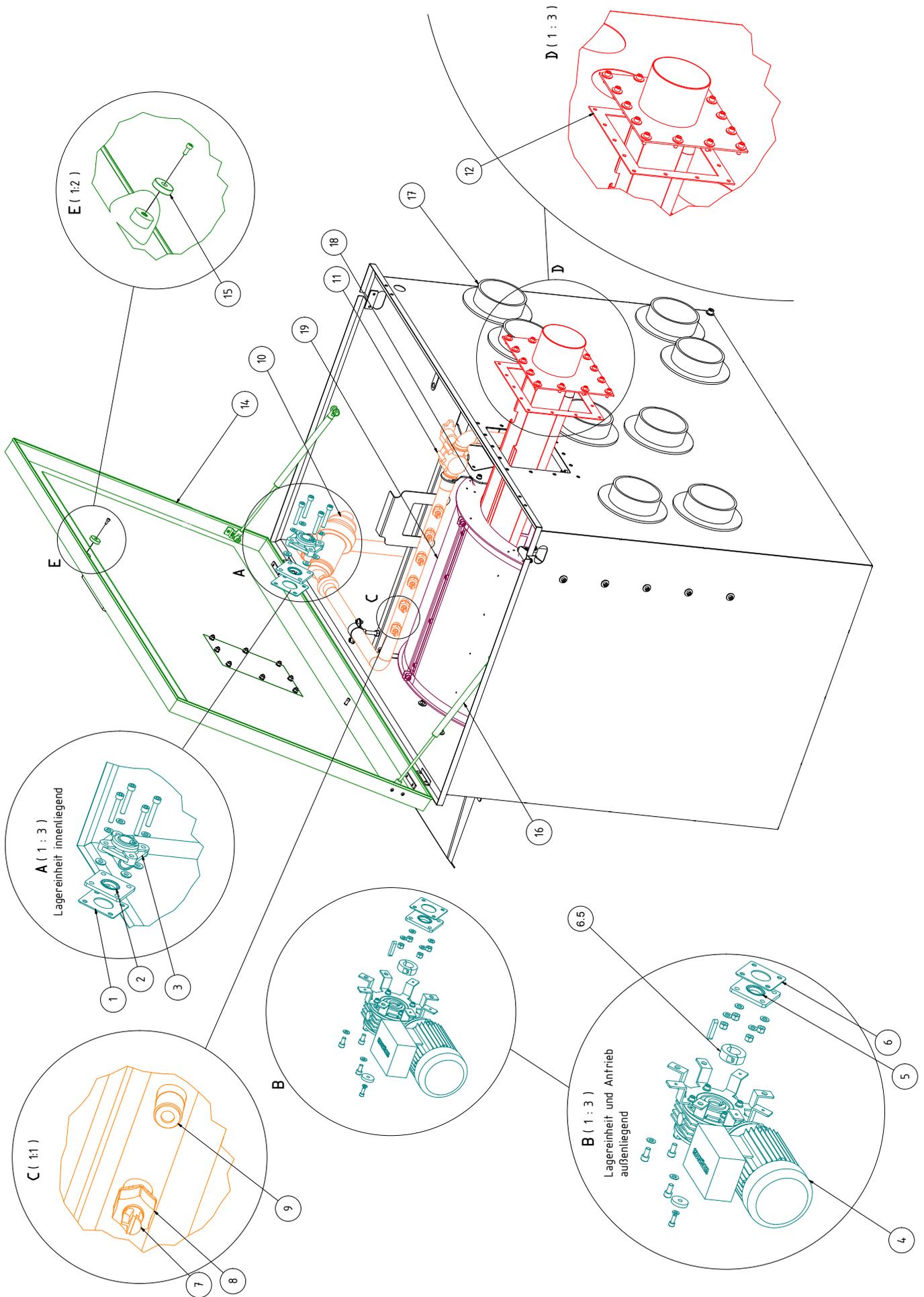
### Débit max. avec TSS ≤ 10mg/ℓ

	ITF-30 MK VI BioKompakt	ITF-50 MK VI BioKompakt	ITF-80 MK VI BioKompakt	ITF-120 MK VI BioKompakt	ITF-160 MK VI BioKompakt	ITF-240 MK VI BioKompakt	IBK-640 Biokammer XL
Gravitation	20 m³/h	30 m³/h	45 m³/h	60 m³/h	80 m³/h	120 m³/h	60 m³/h
Pompé	15 m³/h	25 m³/h	35 m³/h	45 m³/h	65 m³/h	100 m³/h	45 m³/h

	ITF-30 MK VI	ITF-50 MK VI	ITF-80 MK VI	ITF-120 MK VI	ITF-240 MK VI
Gravitation	20 m³/h	30 m³/h	45 m³/h	60 m³/h	120 m³/h
Pompé	15 m³/h	25 m³/h	35 m³/h	45 m³/h	100 m³/h

Si les filtres du tambour sont exploités avec un débit trop élevé ou une eau trop sale, cela peut entraîner des rinçages extrêmement fréquents jusqu'à ce que l'appareil s'arrête de lui-même (protection contre le rinçage ininterrompu, voir réglages par défaut des temps de commande/rinçages).



#### 4. Liste des pièces détachées

N°	Désignation	N° d'art.	N°	Désignation	N° d'art.
A	1 Joint pour palier à bride 25 mm	IK1164	14	Joint de couvercle 1 m – produit vendu au mètre !	IK1162
	2 Joint d'étanchéité ondulé 25 mm	IK1779			
	3 Palier à bride 25 mm pour ITF - 80/120/240	IK1179	E	Aimant pour interrupteur de couvercle	IK1196
B	4 Motoréducteur pour ITF - 30 à ITF - 120 & modèles Biokompakt	IK2039	16	Amortisseur à pression de gaz	IK1731
	Motoréducteur pour ITF - 160 & 240 Biokompakt	IK1801	17	Capuchon de réservoir/réalisé avec filetage & joint	IK1466
	5 Joint d'étanchéité ondulé 25 mm	IK1779	18	Joint à tambour pour tous les modèles 30 – 120	IK1180
	6 Joint 25 mm	IK1164		Joint à tambour pour tous les modèles 160 – 240	IK1786
	6.5 Bague de serrage pour diamètre d'arbre de 20 mm	IK1608	19	Tendeur de rechange pour ITF-30 à partir de MK V	IK1615
	Bague de serrage pour diamètre d'arbre de 25 mm	IK1609		Tendeur de rechange pour ITF-50 à partir de MK V	IK1616
	Bague de serrage pour ITF - 160/240 Biokompakt	IK1919		Tendeur de rechange pour ITF-80 à partir de MK V	IK1617
C	7,8,9 Jeu de gicleurs (gicleur, écrou borgne, joint)	IK1848		Tendeur de rechange pour ITF-120 à partir de MK V	IK1618
				Tendeur de rechange pour ITF-160 à partir de MK V	IK1677
	10 Filtre à cartouche pour filtre à tambour à partir de 2015	IK1577		Tendeur de rechange pour ITF-240 à partir de MK V	IK1619
	11 Electrovanne pour rinçage de gouttière Speed Flush (tête blanche / entraînement de réglage)	IK1705	Autres articles		
	Electrovanne pour rinçage de gouttière Speed Flush (tête noire / entraînement de réglage)	IK1845	<b>Désignation</b>		
D	12 Joint pour gouttière « Speed Flush » à partir de 2016	IK1679		Clavette pour cannelure/arbre moteur d'un diamètre de 20 mm	IK1703
				Clavette pour cannelure/arbre moteur d'un diamètre de 25 mm	IK1701
				Clavette pour modèles de cannelure/arbre moteur 160 – 240	IK1702
				Galet de guidage pour tambour avec douille, rondelle et vis compatibles avec ITF 25 à ITF 120	IK1395
				Galet de guidage pour tambour avec douille, rondelle et vis compatibles avec ITF 160/240	IK1918
				Pompe à haute pression Inazuma INA - TEC70c pour tous les filtres	IK1607
				Préfiltre pour pompe à haute pression (mousse bleue)	IK1668
				Interrupteur flottant avec câble de branchement de 5 m	IK1149
				Interrupteur de couvercle	IK1195
				Bague de serrage pour interrupteur flottant D13 x D7 x 1,5	IK1636
				EPDM - Joint d'étanchéité A2 8,4 x 19	IK1170
				EPDM - Joint d'étanchéité A2 6,7 x 16	IK1512

## Zertifikat zur Qualitätssicherung *Certificate of quality*

### Trommelfilter *Drumfilter*

#### Endmontage / final assembly

- Drehrichtung Motor geprüft  
Direction of rotation of the engine
- Düsen richtig montiert und positioniert  
Positioning and mounting of the nozzles
- Einstellung der Trommel kontrolliert  
Setting of the drum checked
- Schrauben auf Festigkeit / Dichtigkeit geprüft  
Tightness of the screws
- Deckel schließt sauber  
Lid closes clean and smooth
- Gehäuse auf Verzug kontrolliert  
Housing is without distortion
- Filter von Produktionsrückständen gesäubert  
Residues from production removed

Monteur  
Mechanic

---

#### Versand / Shipping

- Optische Sichtkontrolle des Filters durchgeführt  
Visual inspection of the filter
- Funktionstest ( Drehrichtung, Deckelschalter, Schwimmerschalter, Laufzeit)  
Function test (rotation direction, cover switch, float switch, running time)
- Einstellungen an der Steuerung überprüft  
Inspection of the control settings
- Label „UVC – Typenschild – Logo“ angebracht  
Labels “UVC – nameplate – logo” attached
- Label „Seriennummer“ angebracht  
Label “serial number” attached
- Betriebsanleitung vorhanden  
Manual for the drum filter included
- Filter auf Sauberkeit geprüft  
Filter checked for cleanliness

Lager  
Warehouse

---



## Service order / repair trace-form

Serial number

If you want a warranty repair – the purchase receipt (proof of purchase) is required!  
Please provide a copy and send it together with this form via  
fax: +49 (0)821-7291973 or via mail: service@inazuma-online.de

### customer data

firstname, name

street, house number

zip-code, postal adress (country)

telephone

email

### product data

product name

serial number

date of purchase

date of commissioning

 Installation was made by customer Installation was made by authorized personal

stamp/sign (authorized personal)

### discription of the error/damage

### order placing and confirmation

 chargeable repair estimate of costs (1) warranty repair (2)

(1) I hereby declare that I'm aware that estimate of costs will be charged with € 29 Euro + MwSt. & shipping.  
This fee will be eliminated if the order for repair is finally placed.

(2) I hereby declare that I'm aware that in the case that the error/damage is not covered by warranty I will have to  
cover the costs for shipping and service (finding the error). The product will not be repaired till a final order is placed.

**Do not try to repair the filter yourself!**

**This could lead to the expiration of the warranty and/or can cause extra work to find the error/damage.**

date, signature

During transportation take all precaution to avoid breaking or damaging the product.

# INAZUMA®

FILTERTECHNIK MADE IN GERMANY

**Fabricant :**

Inazuma  
Johannes Kurzweil GmbH  
Eisackstraße 16  
86165 Augsburg

Tel. : (+49) 821/72 91 97 2

Fax : (+49) 821/72 91 97 3

info@inazuma-online.com

www.inazuma-online.com

Les modifications techniques et des erreurs réserver le droit.

WEEE-Reg.-Nr. DE 19429673

Version des instructions : 2.07 - 2019/08